泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
265 E Pender St Vancouver
電話 MU 4-1028

新到

珠江荔枝 生晒菜干
珠江苦瓜 厦門米粉
珠江蓮藕 厦門瀨粉
珠江鯪魚 江門扎粉
豆豉鯪魚 江門河粉
天壇菠蘿 上海年糕

電話 684-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀

接辦
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

梁祺
LEONG KEE
830 ALEXANDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203

（承接土木大小工程）

裝修油漆，內外間格，新建屋宇，改換屋頂油瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水渠電線，趕造渠園玻璃屋雜作等工程，經驗豐富，價錢老實，倘蒙惠顧，請電相邀。
地址：畢力山打街六三〇 電話：二五四・三七〇六
夜間電話：式五四・壹式〇三

倚天屠龍記

金庸著

第二十三回 攔途截劫 【一六九】

自他靈台穴一路順勢直下，使的是「鋒」字訣中最後一筆的一直，便如書法中的顫筆，至腸，節縮，直至長強，在他「督脈」的每一處穴道上都點了一下，這一筆下來，疾如星火，氣吞牛斗，泉建男那裏還能動彈？這一路所點各穴，正是泉建男畢生所鑽研的諸處穴道，他身子固然不動，心中更是嗒然若喪，暗想：「罷了，罷了！」對方縱是個泥塑木彫之輩，我也不能一口氣連點他十處穴道，我便是做他徒弟，也差得遠了，」張翠山銀鈎鈎尖指住泉建男咽喉，喝道：「各位且請退開，在下請泉老英雄送到武當山腳下，便解他穴道放還！」心想這些人看來都是他的下屬，定當心有所忌，就此退開，那知那艷裝少婦突然拳起双刀，叫道：「併肩子齊上，把騾車扣了，」張翠山喝道：「誰敢上來，我先將這人斃了！」那少婦冷笑一聲，叫道：「大影兒上啊！」縱馬舞刀衝上，竟是絲毫沒將泉建男放在心上，原來這少婦是三江幫中的一位舵主，他們這次大舉出動，用意在劫持俞蓮舟和殷素素，逼問謝遜的下落，泉建男不過是三江幫的客卿，既然不能為本幫效力，便是死在敵人手下，那也殊不足惜。

張翠山吃了一驚，眼見便是殺了泉建男也是無濟於事，只見七八名漢子搶到殷素素的騾車前，七八名漢子搶到俞蓮舟身前，另有六七人和那少婦各展兵刃，圍住了自己。正沒做理會處，俞蓮舟忽然朗聲道：「六弟，出來把這些人收拾了吧！」

張翠山一愕：「二哥擺空城計麼？」忽聽得半空中一聲清嘯，一人叫道：「五哥，你好啊，想煞小弟了，」十餘丈外的一株大槐樹上縱落一條人影，長劍顫動，走向人叢中來，正是六俠殷利亨到了，張翠山喜出望外，大叫：「六弟，你好！」三江幫中早分出數人上前截攔，只聽得啊喲啊喲，叮叮噹噹之聲不絕，每個人手腕的「神門」穴上一一中劍，一一撤下兵刃，這「神門穴」是在腕骨的銳端，被利劍一刺，手掌中再也使不出半點力道，殷利亨不疾不徐的漫步揚長而來，遇有敵人上前阻擋，他長劍一顫，倉郎一聲，便有一件兵刃落地，那少婦回身喝道：

公證人
NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
[illegible]01 Main St

遺囑 及辦理各種文件 代理置業買賣

[illegible]升銀行式樓梯側夾
打街轉泊正門入可也

電話 MU. 1-6513

寶寶公司
Paul & Paul Co
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657

新到大帮
ABC西德風筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎賜顧，目錄印備待取

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟

靈片打街東七百壹十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽代為神求簽詳解答
電話 255-8974 司理人黃植生啓
719 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

銀夫人美髮屋
香港名師主理 髮型新穎
各界仕女光顧 無任歡迎
華埠喜化街式一五號
電話六八三・一九四三
Silver Lady Beauty Salon
215 Keefer St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 683-1943

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行李，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
日間電話：684-2141 晚電話：254-3062

KUO KONG SILK CO
27 PENDER ST E 國光絲髮公司 VANCOUVER BC
電話 683-4929

專辦大宗，中國絲，蘇杭雜貨，及男女晨袍，各種婦女絲髮，白色綉花，衫頭，各色拖鞋，應有盡有

緬街大藥房
MAIN DRUG LTD
[illegible]34 Main St. Vancouver, B.C.
緬街五三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永銜啓

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E
VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大蓮小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計按裝
馬君寰 「具政府牌照」
快捷可靠 收費特廉
電話：八七九、式七八五

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514

經濟時菜
雲香粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
每逢星期四
停市一天

東榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即寄
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-7241 式五四-七式四一

強華公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

Sunbeam
White
Enriched Bread

新邊麵麭
美味
新鮮

諾里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務，快捷可靠。
電話：八七式・壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工傢私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 式五四、七五〇三 六八七、四〇九四

中醫余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余鳳采堂二樓
電話：六八八・五一八九

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢私
「僑胞光顧無任歡迎」
電話 876-4720

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務,
竭誠服務僑胞,
港九均設有分行,
歡迎函詢委辦.
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部 專為僑胞
辦理壹切關于銀業事務
[illegible]股票，公債，[illegible]，人壽保險，[illegible]
[illegible]存在行中，以免火燭盜竊之損失，如保險此類
行內有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛
華務部司理：馬錦華啓
[illegible]加在港找換五五七五
最近美元在港找換六〇五五
港幣每百元十七元二毛

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

旅館生意出賣
此旅館，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，餘充銀期，意欲營斯業者請到吳國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。
吳國華辦事處啟

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg.
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

劉富
承接木瓜坭水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧請打電話 253-6544
地址：叁壹壹六佐治街東

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

德深公司
1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮靚芽菜
便捷妥當